

**IMPORTANTE**  
Le caratteristiche di questo prodotto rivestono la massima importanza per la sicurezza delle persone.  
Non è consentito apportare al prodotto modifiche o eseguire un montaggio diverso da quello descritto in queste istruzioni.

## 1 - Campo di applicazione

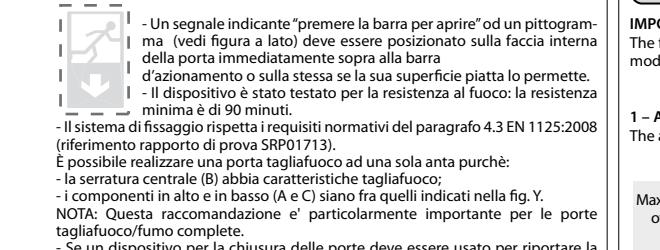
Il campo di applicazione di questo maniglione antipanico è limitato come segue:

Massima altezza della porta	Massima larghezza della porta	Massima larghezza della porta	Temperatura limite di funzionamento
200 Kg	2.520 mm	1.320 mm	-10°C / +60°C

La larghezza efficace della barra di azionamento quota X, deve essere quanto più possibile prossima alla luce di passaggio della porta, quota Y, in ogni caso, mai meno del 60% di essa. Questo maniglione non è adattabile alle porte senza battuta (va e vieni). Il maniglione deve essere montato in modo che la barra risulti ad una altezza dal pavimento compresa tra 900 e 1100 mm. Dove la maggioranza degli occupanti è rappresentata da bambini, occorre considerare la possibilità di ridurre l'altezza della barra.

## 2 - Raccomandazioni per l'installazione ed il montaggio

Il maniglione antipanico prodotto in conformità alla EN 1125:2008 da un alto grado di sicurezza per le persone ed una ragionevole sicurezza per le cose, se è installato correttamente e teli in buone condizioni.  
Si deve controllare che la porta sia montata in modo corretto e non incontri ostacoli nel movimento.  
Si deve prestare attenzione affinché le guarnizioni di tenuta montate sulla porta completa non impediscano il corretto funzionamento del maniglione antipanico.  
Prima di montare il maniglione antipanico su una porta tagliafuoco/fumo, si deve esaminare la certificazione di resistenza al fuoco per assicurarsi che il maniglione sia adatto a quella particolare porta.  
Su porte a due ante con battute e quando si entrano le ante siano installati maniglioni antipanico, è indispensabile controllare che ciascuna ante si apra liberamente quando entrambi i maniglioni sono azionati contemporaneamente.  
Durante l'installazione devono essere seguite scrupolosamente le istruzioni di montaggio. Le istruzioni per il montaggio e la manutenzione devono essere consegnate dall'installatore all'utilizzatore.  
Gli elementi di chiusura e le bocchette devono essere installati in modo da impegnarsi fra di loro in maniera sicura. Si deve prestare attenzione che la sporgenza degli elementi di chiusura, quando questi ultimi sono retratti, non impediscano la porta di ruotare liberamente.  
Quando il maniglione antipanico deve essere montato su porte a due ante con battute e dispositivi di chiusura automatica, deve essere montato un dispositivo di coordinamento della sequenza di chiusura per assicurare la corretta sequenza di chiusura delle porte.  
Il dispositivo non è idoneo per porte con applicazioni ad infilare.  
Per applicazioni su porte in vetro è essenziale che questo sia laminato / temprato.  
Nessun dispositivo che consente di bloccare la porta nella posizione di chiusura deve essere utilizzato oltre a quelli stabiliti nella presente norma europea. Ciò non preclude l'installazione di dispositivi di chiusura automatici.



Un segnale indicante "premere la barra per aprire" o un pictogramma (vedi figura a lato) deve essere posizionato sulla parte interna della porta o sulla stessa se la sua superficie piatta lo permette.  
Il dispositivo è stato testato per la resistenza al fuoco: la resistenza minima è di 90 minuti.  
Il sistema di fissaggio rispetta i requisiti normativi del paragrafo 4.3 EN 1125:2008 (riferimento rapporto di prova SRP01713). È possibile realizzare una porta tagliafuoco/ad una sola anta purché:  
- la serratura centrale (B) abbia caratteristiche tagliafuoco;  
- i componenti in alto e in basso (A e C) siano fra quelli indicati nella fig. Y.  
NOTA: Questa raccomandazione è particolarmente importante per le porte tagliafuoco/fumo complete.

Se è disponibile per la chiusura della porta deve essere usato per riportare la porta nella posizione di chiusura, si deve fare attenzione a non rendere difficile l'uso dell'uscita a giovani, anziani ed infermi.  
Tutte le bocchette o le piastrine di protezione eventualmente fornite devono essere installate per assicurare la conformità alla EN 1125:2008.  
La validità della certificazione decade quando l'esemplare è stato danneggiato; è stato esposto ad incendio che ne può aver alterato le proprietà avvertite, non corrisponde più alla documentazione depositata (es. modifiche e/o alterazioni da parte di terzi).  
FAPIM s.p.a. è responsabile solo ed esclusivamente se il dispositivo antipanico installato è composto solo da articoli Fapim PANAMA.

## 3 - Raccomandazioni per la manutenzione

Si raccomanda agli occupanti o ai loro rappresentanti autorizzati, di eseguire i seguenti controlli di manutenzione almeno due volte/anno: l'installatore e/o l'utilizzatore, anche in riferimento a quanto prescritto nell'art. 4 del decreto ministeriale del 03/11/2004 per la sicurezza in caso di incendio, devono registrare le operazioni effettuate nella tabella seguente:

A) Controllare ed azionare il maniglione antipanico e assicurarsi che tutti i componenti siano in soddisfacente condizione di funzionamento. In particolare controllare che le viti di fissaggio siano ben serrate.

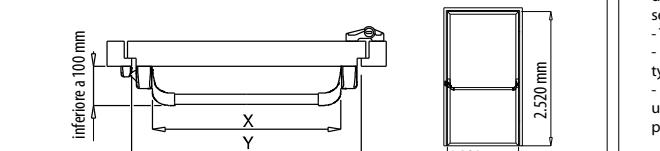
B) Controllare che la bocchetta o le bocchette siano libere da ostruzioni.

C) Controllare che le superfici di contatto degli scrocci e delle bocchette siano ben lubrificate. Se necessario lubrificare con grasso del tipo FINA Marson EPL2 o altro equivalente che abbia una temperatura d'impiego adeguata alle condizioni di utilizzo.

D) Verificare che non esistano dispositivi di chiusura aggiuntivi rispetto all'installazione originale;

E) Controllare periodicamente che tutti i componenti del sistema siano ancora corretti in accordo all'elenco dei componenti forniti originalmente;

F) Controllare periodicamente che l'elemento operativo sia serrato correttamente e, usando un dispositivo di misura, verificare la forza necessaria per l'apertura della porta. Verificare che le forze d'azionamento non siano variate in modo significativo rispetto a quelle registrate dopo la prima installazione.



## GB

## IMPORTANT

The features of this product are of the utmost importance for people's safety. Do not modify the product and follow the assembling instructions scrupulously.

## 1 - Application range

The application range of this panic bolt is limited as follows:

Maximum mass of the door	Maximum height of the door	Maximum length of the door	Minimum and maximum working temperatures
200 Kg	2.520 mm	1.320 mm	-10°C / +60°C

The effective length of the operating bar, reference X, must be as close as possible to the door opening, reference Y, anyway, never less than 60% of it. This panic bolt cannot be fitted on swing doors and has to be assembled in such a way as to keep the bar between 900 and 1100 mm from the floor. If most users are children, the possibility to reduce bar height should be also considered.

## 2 - Advices for correct installation and assembly

- This panic bolt has been manufactured in conformity with the EN 1125:2008 standards. High safety degree for both people and things is provided if it is installed on doors and frames in good conditions.

- Make sure that the door has been correctly assembled and that there is no hindrance to its movement.

- Make sure that the seals fitted on the complete door do not affect the correct working of the panic bolt.

- Prior to assembling the panic bolt on a smoke/fire stop door, check the fire resistance certification to make sure that the panic bolt is suitable for use on that particular door.

- In case of double doors, when a panic bolt is assembled on both wings, make sure that each wing opens when the panic bolt is operated and that both wings open freely when both panic bolts are operated at the same time.

- Follow the assembly instructions scrupulously during installation. The assembly and maintenance instructions must be delivered to the user by the installer.

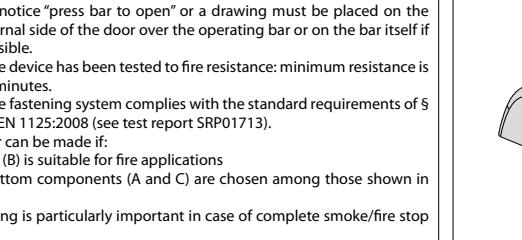
- Locking elements and salvages must be installed in such a way as to safely engage to each other. Make sure that the projection of the locking elements, when they are in the retracted position, do not affect the free rotation of the door.

- If the panic bolt has to be fitted on two-wings doors with automatic locking devices, it is necessary that a further device is assembled to coordinate the closing sequence of the doors and ensure that it is carried out in a correct way.

- The device cannot be used on doors with slip-in applications.

- Application on glazed doors is possible provided glass is of rolled / tempered type.

- No further device allowing the door to be locked in the closed position must be used except those mentioned in the current European standard. This does not prevent automatic locking devices from being installed.



- The fastening system complies with the standard requirements of § 4.3 EN 1125:2008 (see test report SRP01713).

A single fire door can be made if:

- the central lock (B) is suitable for fire applications

- the top and bottom components (A and C) are chosen among those shown in fig.Y

NOTE: This warning is particularly important in case of complete smoke/fire stop doors.

- If you need to use a device to bring the door back in its closed position, make sure to guarantee an easy exit to children, old and invalid people.

- If supplied, all salvages and protection plates must be fitted in order to guarantee the compliance with the EN 1125:2008 standard.

- Warranty decays if the device - has been exposed to fire which may have altered its ascertained properties; no longer corresponds to the registered documentation (e.g. modifications or alterations by third parties).

- FAPIM s.p.a. is responsible solely and exclusively if the panic device installed is made up of Fapim PANAMA components only.

- FAPIM s.p.a. is responsible solely and exclusively if the panic device installed is made up of Fapim PANAMA components only.



Certificazione prodotto n°  
Product certification no.  
Certification produit n°  
Certificación de producto n°  
Certificação de produto n°



1488 - CPD - 0069  
1488 - CPD - 0070

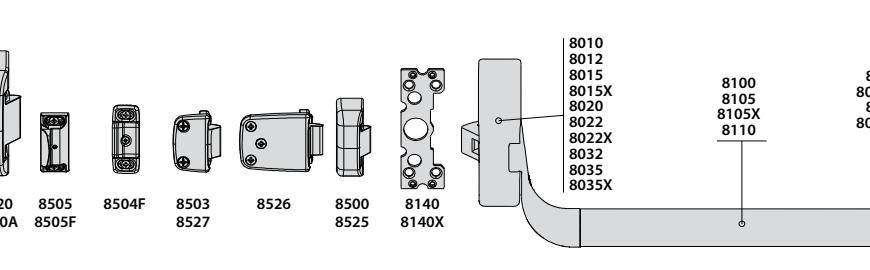
CE 10 0425  
CPD - 1195  
CPD - 1194  
EN 1125:2008



3	7	6	A	1	4	2	2	A	A
Gli articoli conformi ai requisiti della norma EN 1125:2008 sono individuabili dai simboli	Articles complying with the requirements of standard EN 1125:2008 are identifiable by the symbols	Les articles conformes aux attributs demandés par la norme EN 1125:2008 sont reconnaissables grâce aux symboles	Los artículos que cumplen la norma EN 1125:2008 se identifican con los símbolos						

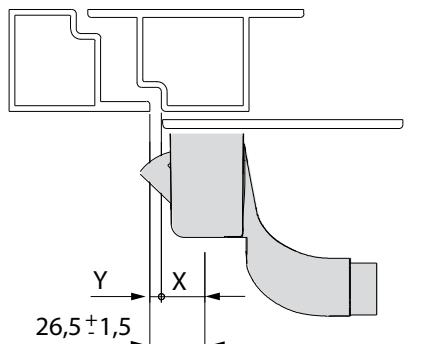
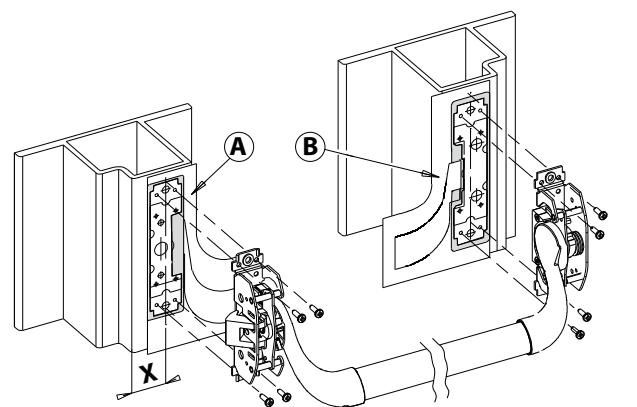
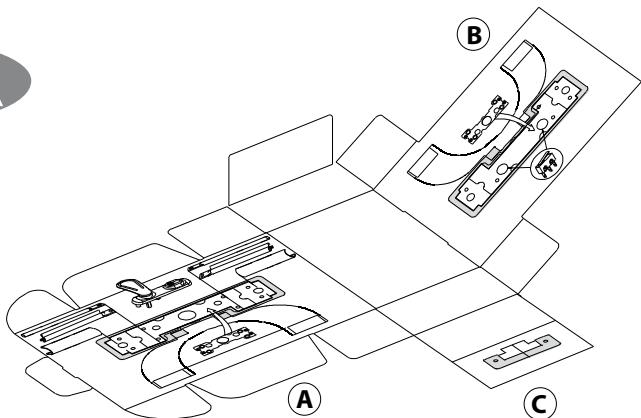
3	7	6	B	1	4	2	2	A	A
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

8010 8012	8430
8015 8015X	8435 8435X
8020 8022 8022X	8440 8442
8032	8444
8035 8035X	8450 8452
8039	8454 8480
8040 8040X	8481
Fermo a giorno Dogging mechanism Dispositif jour-nuit Control d'ouverture	8500 8500K
L = 830 mm L = 1.130 mm L = 1.330 mm	8505 8505X 8100 8105 8105X 8105XX
8110	8506
8140 8140X	8508
8145 8145X	8510
8170	8520 8520A
8400	8525
8401	8526
8405	8527
8406X	8529 8529F
8410	8535
8415 8415X	8540X 8542X

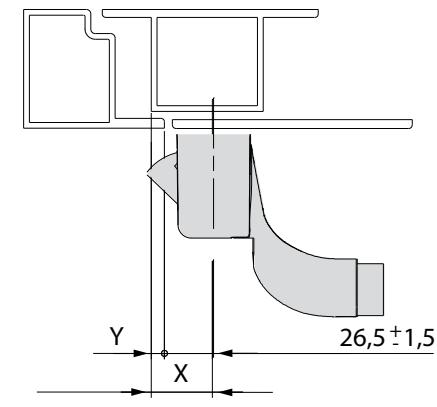




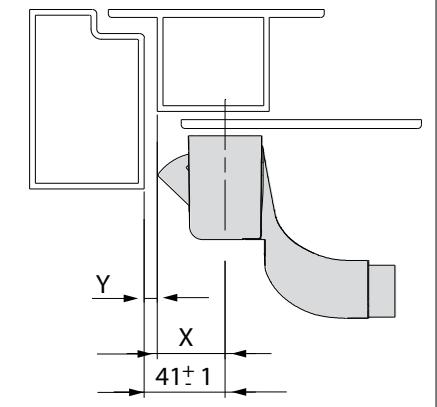
Dima di fissaggio  
Fastening template  
Gabarit de fixation  
Plantilla de fijación



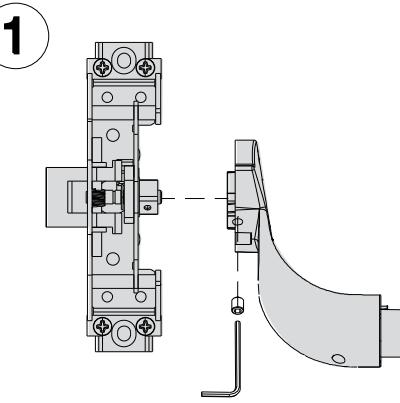
$X = 26,5 - Y$



$X = 26,5 + Y$



$X = 41 - Y$



**FIG.Y**

Nelle aree A e C possono essere usati gli accessori indicati di seguito, se i componenti in B hanno caratteristiche tagliafuoco (8035 o 8035x): 8400, 8401, 8405, 8406x, 8410, 8430, 8500, 8503, 8505, 8520, 8520A, 8525, 8526, 8527, 8529.

Les articles 8400, 8401, 8405, 8406x, 8410, 8430, 8500, 8503, 8505, 8520, 8520A, 8525, 8526, 8527 et 8529 peuvent être utilisés en A et C, à condition que les composants installées en B soient indiqués pour une application coupe-feu (8035 ou 8035x).

Items 8400, 8401, 8405, 8406x, 8410, 8430, 8500, 8503, 8505, 8520, 8520A, 8525, 8526, 8527 and 8529 can be installed in A and C, provided the components installed in B are suitable for fire applications (8035 or 8035x).

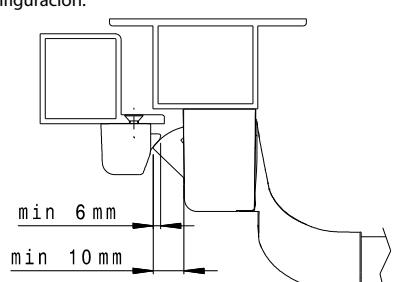
En las áreas A y C pueden ser usados los accesorios 8400, 8401, 8405, 8406x, 8410, 8430, 8500, 8503, 8505, 8520, 8520A, 8525, 8526, 8527 y 8529, si los componentes de B tienen características cortafuego (8035 o 8035x).

- L'impegno dello scrocco nell'incontro NON deve essere inferiore di 6 mm per qualunque configurazione. Lo scrocco esce dalla cuffia per una quota NON inferiore a 10 mm per qualunque configurazione.

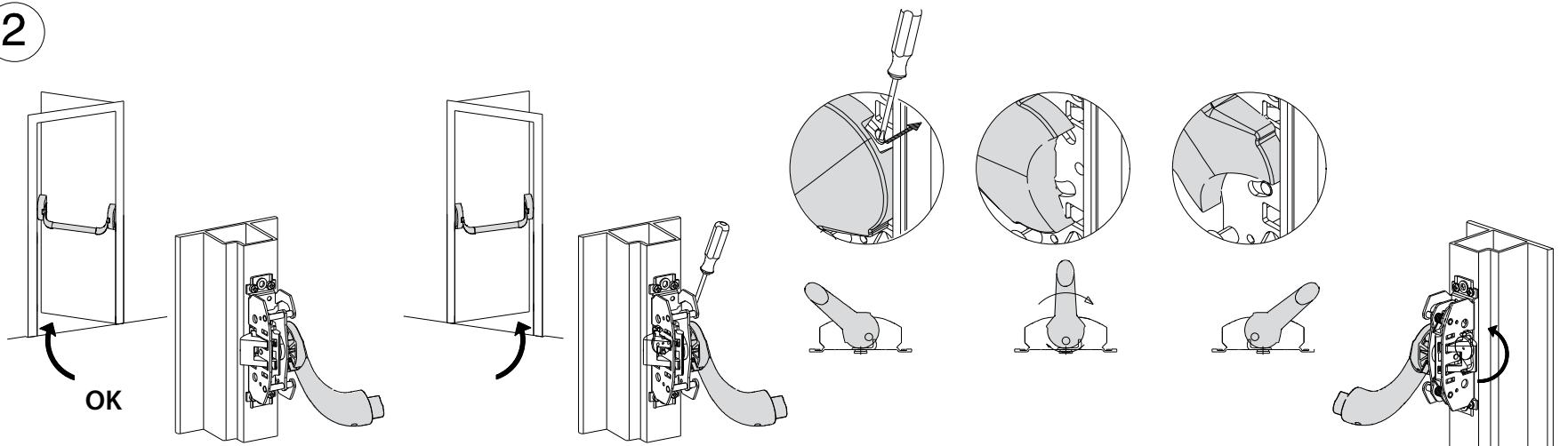
- The use of the latch in the keeper HAS NOT to be less than 6 mm for any configuration. The latch goes out from the covering part for a measure NOT less of 10mm for any configuration.

- L'utilise du pêne de la gâche NE doit pas être inférieur à 6 mm pour n'importe quelle configuration. Le pêne dépasse la boîte pour une mesure PAS inférieure à 10 mm pour n'importe quelle configuration.

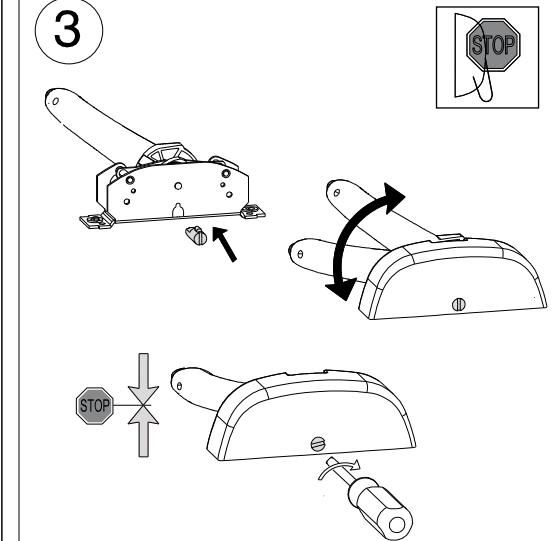
- El uso del pestillo en el cerradero NO tiene que ser inferior a 6 mm para cualquier configuración. El pestillo sale del cofre por una cota NO inferior a 10 mm para cualquier configuración.



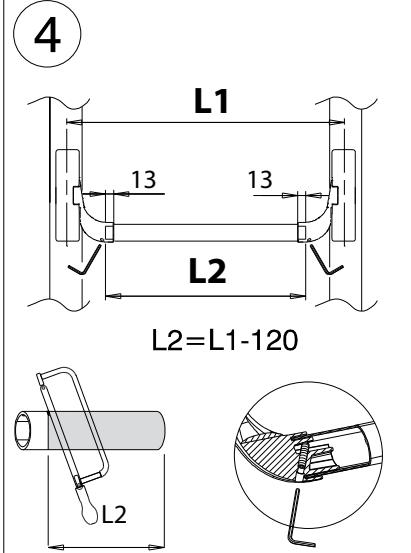
**2**



**3**

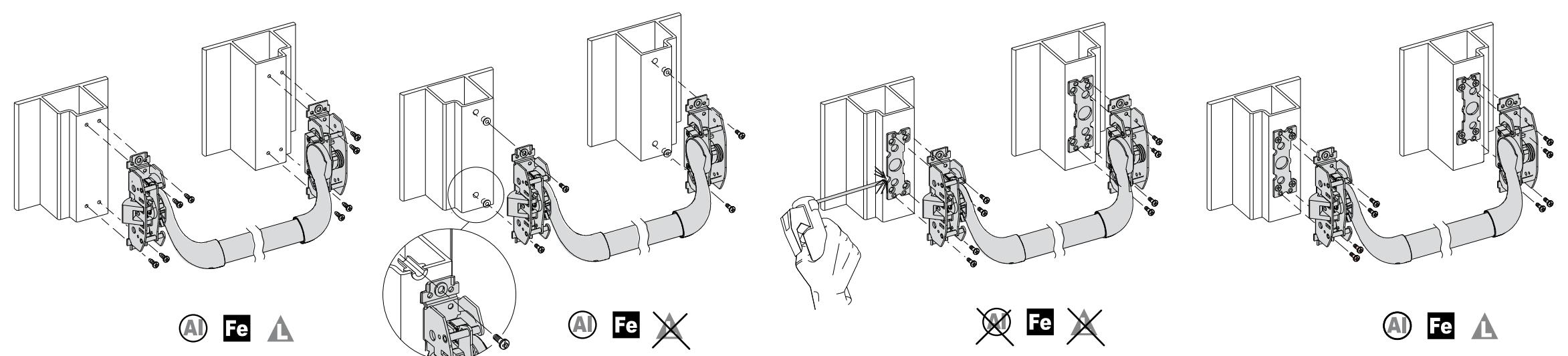


**4**

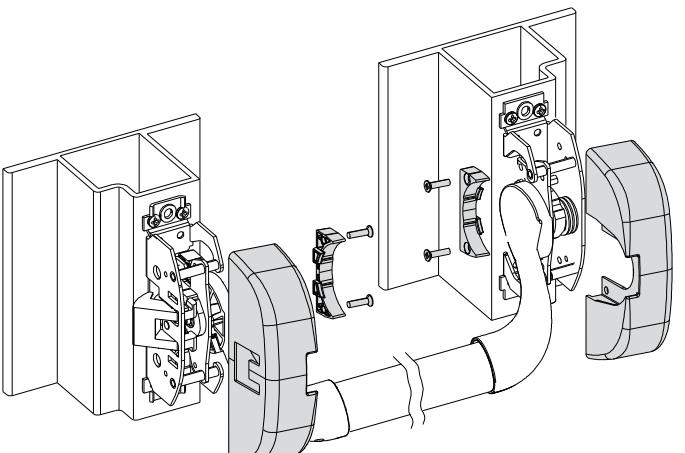


**5**

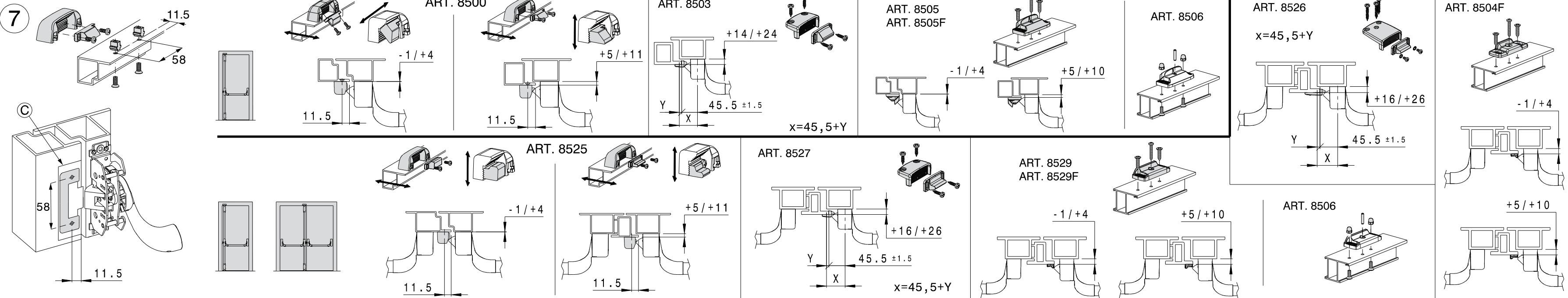
**A** Alluminio Aluminium Aluminium **Fe** Ferro Iron Acier **L** Legno Wood Bois Madera



**6**



**7**



**fapim®**